

# ការវាយតម្លៃបឋម

ប្រកាសស្តីពីការគ្រប់គ្រងអ្នកបកប្រែភាសាបន្តពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរ  
ក្រសួងទេសចរណ៍

លេខយោង : ០០០០០៧/system no ៣២

កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម : ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១២

កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ : ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ២០១២

ប្រកាសនេះនឹងអនុវត្តចំពោះអ្នកបកប្រែភាសាជាជនជាតិបរទេសដែលស្វែងរកការងារធ្វើជាមួយ  
ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីគាំទ្រដល់មគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ។ អ្នកបក  
ប្រែភាសានេះហៅថាអ្នកបកប្រែភាសាបន្តពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ(អ.ប.ប.ម.)ដែលមានចែងក្នុង ប្រកាសនេះ(នេះគឺជា  
វាក្យស័ព្ទដែលបានប្រើក្នុង PA នេះ)។ ប្រកាសនេះបញ្ជាក់ពីតួនាទីនៃមុខងារនេះ ពីព្រោះបញ្ញត្តិកម្មដែល  
មានស្រាប់ហាមឃាត់ជនបរទេសមិនឲ្យធ្វើជាមគ្គុទេសក៍ទេសចរនៅប្រទេសកម្ពុជា។  
ប្រកាសដាក់នូវលក្ខខណ្ឌតម្រូវមួយចំនួន រួមមានតម្រូវឲ្យសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងទេសចរណ៍ បង់ថ្លៃ  
អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន និងអនុវត្តក្រមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ។

សំណើប្រកាសត្រូវបានវាយតម្លៃដោយប្រៀបធៀបនឹងជម្រើសមួយទៀតដែលតម្រូវឲ្យជូនដំណឹង  
តែប៉ុណ្ណោះ លើសពីនេះគឺ អ.ប.ប.ម.តម្រូវឲ្យធ្វើការជាតូនីងមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ។

ជម្រើសផ្សេងនេះមានបន្ទុកចំណាយទាបបំផុតនិងអាចផ្តល់ផលចំណេញប្រហាក់ប្រហែលនឹង  
ជម្រើសទី១(ប្រកាស)ដែរ។ ប្រសិនបើ ប្រកាសត្រូវបានកែសម្រួល ដោយដកចេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវ  
មិនចាំបាច់ចំពោះអ.ប.ប.ម.ដែលមិនមែនជាមគ្គុទេសក៍ទេសចរ នោះនឹងផ្តល់ផលចំណេញខ្ពស់បំផុតដោយ  
សារតែមានភាពងាយស្រួលច្រើនក្នុងការពង្រឹងការអនុវត្ត។

ការពិគ្រោះយោបល់មិនបានធ្វើឲ្យទូលំទូលាយទេ ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី សមាគមមគ្គុទេសក៍ទេសចរ  
បានគាំទ្រប្រកាស ខណៈ អ្នកតំណាងទីភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូនបានអំពីការកើនឡើងនូវបន្ទុកចំណាយ និងថា  
ប្រកាសនេះមិនចាំបាច់។

សំណើប្រកាសត្រូវបានគេគាំទ្រថាជាជម្រើសដ៏ល្អបំផុត ក្នុងការផ្តល់សេវាមគ្គុទេសក៍ទេសចរណ៍  
គ្រប់ភាសាដល់អ្នកទេសចរ និងសម្រេចគោលដៅបង្កើនការងារដល់មគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ។ ទោះបីជា  
យ៉ាងនេះក្តី ប្រកាសនេះគួរតែត្រូវកែសម្រួលឲ្យងាយស្រួលជាងនេះ ដោយគ្រាន់តែចែងពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវ

ដែលចាំបាច់ ចំពោះអ.ប.ប.ម.ប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនគួរចែងលក្ខខណ្ឌច្រើនពេកទេ ពីព្រោះអ.ប.ប.ម.មិនមែន  
ជាមគ្គុទេសក៍ទេសចរទេ គឺគ្រាន់តែជាអ្នកបកប្រែប៉ុណ្ណោះ។

## ការវាយតម្លៃបឋម

ប្រកាសស្តីពីការគ្រប់គ្រងអ្នកបកប្រែភាសាបន្តពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរ  
ក្រសួងទេសចរណ៍

លេខយោង : ០០០០០៧/system32

កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម : ថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២

កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ : ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ២០១២

ទំនាក់ទំនង :

	ឈ្មោះ	លេខទូរស័ព្ទ	អ៊ីម៉ែល
IA-ទទួលបន្ទុក	លោក កើត ពុទ្ធវី	០១២ ៨៩៧ ៤៧៣	<a href="mailto:puthvoary@yahoo.com">puthvoary@yahoo.com</a>
IA-ជំនួស	លោក ប៊ូ ចន្ទ សិរី	០១២ ៨៨៥ ៥៥៩	<a href="mailto:bouserey@yahoo.com">bouserey@yahoo.com</a>
ORIA-ទទួលបន្ទុក	លោក ហោង សុភ័ក្ត្រ	០១៦ ៨៤៧ ៧៤៩	<a href="mailto:pangha.h@gmail.com">pangha.h@gmail.com</a>
ORIA-ជំនួស	លោកស្រី ស៊ឹម រដ្ឋា លោក ឈឹត រតនៈ	០១២ ៩៤៨ ៤៦៥ ០៨១ ៤៤៤ ៤១២	<a href="mailto:srothakh@yahoo.com">srothakh@yahoo.com</a> <a href="mailto:ch_rotanak77@yahoo.com">ch_rotanak77@yahoo.com</a>

### អត្ថាធិប្បាយសង្ខេបអំពីសំណើបញ្ញត្តិកម្ម

ប្រកាសនេះជំនួសសេចក្តីណែនាំលេខ០០៣ ចុះថ្ងៃទី៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៥ ហើយប្រកាសនេះនឹងអនុវត្តចំពោះអ្នកបកប្រែភាសាបន្តពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ(អ.ប.ប.ម) ដែលជាជនជាតិបរទេស ដល់អ្នកទេសចរនៅកន្លែងប្រវត្តិសាស្ត្រ កន្លែងវប្បធម៌ និងកន្លែងទេសចរសិប្បនិម្មិត។ ប្រកាសនេះតម្រូវឲ្យអ.ប.ប.មគោរពតាមវិធានមួយចំនួន ដូចជា ឯកសណ្ឋាន មានមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ មួយឬច្រើនធ្វើការជាមួយ មានលិខិតអនុញ្ញាត។ល។ ម្យ៉ាងទៀត ប្រកាសចែងពីទណ្ឌកម្ម នៅពេលអ.ប.ប.មមិនអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់ប្រកាស។

ច្បាប់	ព្រះរាជក្រឹត្យ	អនុក្រឹត្យ	ប្រកាស <input checked="" type="checkbox"/>	សេចក្តីសម្រេច	សារាចរ	ផ្សេងៗ
--------	----------------	------------	-----------------------------------------------	---------------	--------	--------

តើសំណើបញ្ញត្តិនេះមានផលប៉ះពាល់លើវិស័យធុរកិច្ចដែរឬទេ? មាន

### ១. បញ្ហា- ហេតុអ្វីបានជាយើងធ្វើបញ្ញត្តិនេះឡើង?

ប្រធានបទទូទៅ		ភស្តុតាង/ភាពជាក់ស្តែង (សូមភ្ជាប់កំណត់សម្គាល់ប្រសិនបើចាំបាច់)
--------------	--	--------------------------------------------------------------

សុខភាពសាធារណៈនិងសុវត្ថិភាព	មិនមែន	
ការការពារនិងអភិរក្សបរិស្ថាន	មិនមែន	
សមធម៌យេនឌ័រ, ការអភិរក្សសង្គមនិងវប្បធម៌	មិនមែន	
ជំរុញការប្រកួតប្រជែង	មិនមែន	
ការប្រមូលផ្តុំព័ត៌មាន	មិនមែន	
អនុលោមតាមកិច្ចព្រមរយស្រប(WTO) និងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា	មិនមែន	

**ប្រសិនបើមានបញ្ហាផ្សេងទៀត ចូរពន្យល់ និងផ្តល់ភស្តុតាង**

កង្វះខាតមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរដែលនិយាយភាសាជាក់លាក់មួយចំនួន ជាពិសេសភាសារុស្ស៊ី ភាសាវៀតណាម និងភាសារក្សេម មានន័យថា អ្នកទេសចរដែលនិយាយភាសាទាំងនេះ មិនមានមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរផ្តល់សេវាឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ទេ នៅកន្លែងប្រវត្តិសាស្ត្រនិងកន្លែងវប្បធម៌ ផ្ទុយទៅវិញ អ្នកទេសចរដែលនិយាយភាសាអង់គ្លេស ភាសាបារាំង។ល។ មានមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់មប្រើជូន។ បញ្ហាពិតប្រាកដនោះនៅត្រង់ ចំនួនភ្ញៀវទេសចរដែលនិយាយភាសាទាំងនេះ បានកើនឡើងយ៉ាងខ្លាំងនៅប៉ុន្មានឆ្នាំថ្មីៗនេះ។ បញ្ហានេះអាចត្រូវបានដោះស្រាយ តាមរយៈការប្រើអ្នកបកប្រែភាសាជាជនជាតិបរទេស។ ច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍(មាត្រា៣៥)បានរឹតត្បិតជនបរទេសធ្វើការដោយផ្ទាល់ជាមួយភ្ញៀវទេសចរបរទេសក្នុងនាមជាមគ្គុទេសក៍ទេសចរ ដើម្បីបង្កើនការងារដល់ជនជាតិខ្មែរ។ តាមការលេចឡើង ប្រហែលជាមានករណីអ្នកបកប្រែភាសាជាជនបរទេសដើរតួជាមគ្គុទេសក៍ទេសចរ ដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍។ ករណីនេះបានលេចឡើងតាមរយៈបណ្តឹងពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរឯករាជ្យនិងពីសមាគមមគ្គុទេសក៍ទេសចរ ទៅក្រសួងទេសចរណ៍។ អនុក្រឹត្យស្តីពីមគ្គុទេសក៍ទេសចរបានចែងលម្អិតពីការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងមគ្គុទេសក៍ទេសចរ ហើយមិនបានចែងពីជនបរទេសអាចធ្វើជាអ.ប.ប.។ បញ្ហានេះអាចដោះស្រាយបាននៅពេលវេលាណាមួយ ដែលមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែររៀនអាចនិយាយភាសាដែលខ្វះខាតបាន។ ដូច្នេះ នេះគ្រាន់តែជាវិធានការបណ្តោះអាសន្នប៉ុណ្ណោះ។

សូមបញ្ជាក់ថាតើបញ្ហាទាំងនេះនឹងធ្វើឲ្យស្ថានភាពប្រសើរឡើងយ៉ាងដូចម្តេច?

ប្រកាសនេះផ្តល់ជាបណ្តោះអាសន្នដល់ អ.ប.ប.ម. ធ្វើការជាមួយនឹងមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរពីព្រោះនេះជាអន្តរកាលនៃឧស្សាហកម្មមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីតម្រូវការទីផ្សារទេសចរណ៍ថ្មី។ ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតជាបណ្តោះអាសន្នដល់អ.ប.ប.ម. រដ្ឋាភិបាលនឹងមានលទ្ធភាពធានានូវស្តង់ដារដែលអាចទទួលយកបាន និង ម្យ៉ាងទៀត រដ្ឋាភិបាលនឹងបញ្ឈប់ការអនុញ្ញាតនៅពេលមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរអាចនិយាយភាសាមួយចំនួនដែលមានការខ្វះខាតនៅពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។

**២. គោលបំណង - តើយើងចង់សម្រេចអ្វី?**

កែលម្អសេវាទេសចរណ៍ដោយធានាថារៀនទេសចរបរទេសអាចមានអ្នកបកប្រែទៅជាភាសាកំណើតរបស់ពួកគេ ដោយគាំទ្រដល់ការងាររបស់មគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរ។

**៣. ជម្រើស- ពិចារណាជម្រើសផ្សេងៗទាំងឡាយ**

៣.ក. សូមរាយបញ្ជីនូវលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលមានស្រាប់ ដែលពាក់ព័ន្ធឬប្រហាក់ប្រហែល។

- ១. អនុក្រឹត្យស្តីពីមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរ(១៧ សីហា ២០១១)។
- ២. ច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍(១០មិថុនា២០០៩)។

ចូរបញ្ជាក់ថាតើហេតុអ្វីបានជាលិខិតបទដ្ឋានទាំងនេះមិនទាន់គ្រប់គ្រាន់?

ច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍ចែងពីគោលការណ៍ទូទៅ រីឯអនុក្រឹត្យស្តីពីមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរគ្រាន់តែចែងពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរ។ ច្បាប់ដែលមានស្រាប់ទាំងនេះបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថាអ្នកបកប្រែជាជនជាតិបរទេសមិនអាចធ្វើជាមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរនៅកម្ពុជាបានទេ ប៉ុន្តែមិនបានចែងថាអ្នកបកប្រែភាសាជាជនជាតិបរទេសអាចធ្វើការជាមួយមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរបានឬទេ។

**ជម្រើសដទៃទៀត**

៣.ខ. ជម្រើសដទៃទៀតដែលអាចអនុវត្តបាន (សម្រាប់ការវិភាគលើផលប៉ះពាល់)

- ១. ប្រកាស។
- ២. ប្រកាសផ្តល់ការអនុញ្ញាតជាបណ្តោះអាសន្នដល់អ្នកបកប្រែភាសាជាជនជាតិបរទេសធ្វើការជាគូរនឹងមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ក្នុងនាមជាអ្នកបកប្រែភាសាបន្ត។ អ្នកបកប្រែភាសាបន្តឬការី

ទេសចរណ៍នឹងតម្រូវឲ្យផ្តល់ព័ត៌មានដល់អាជ្ញាធរក្នុងស្រុក។ ភាពខុសគ្នាពីសំណើប្រកាសស  
គឺថា ជម្រើសនេះមិនតម្រូវឲ្យមានកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ លក្ខខណ្ឌឯកសណ្ឋាន ឬលក្ខខណ្ឌ  
ឥរិយាបថ។

**៣.គ. ជម្រើសដទៃទៀតដែលតាមទ្រឹស្តីអាចមាន ប៉ុន្តែមិនអាចអនុវត្តបាន**

៣.បង្កើតសេវាមគ្គុទេសក៍ដោយឧបករណ៍ស្តាប់សម្លេង(Audio-Guide service)ជាច្រើនភាសា។ ជម្រើសនេះ  
ទំនងជាមិនអាចអនុវត្តបានទេ ពីព្រោះសេវាមគ្គុទេសក៍ដោយឧបករណ៍ស្តាប់សម្លេងគេច្រើនប្រើនៅ  
ក្នុងសារមន្ទីរដែលជាទីតាំងបិទជិត រីឯកន្លែងទេសចរណ៍នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាគឺនៅទីវាលខាងក្រៅ  
និងគ្របដណ្តប់លើតំបន់ធំៗ ដើម្បីឲ្យសេវាមគ្គុទេសក៍ដោយឧបករណ៍ស្តាប់សម្លេងអាចអនុវត្តបាននៅ  
ទីវាលខាងក្រៅនឹងតម្រូវឲ្យវិនិយោគធំលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធវិទ្យុទំនាក់ទំនង។

៤.អ្នកបកប្រែភាសាជាជនជាតិបរទេសត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើការជាមួយមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរដោយសេរី។  
ជម្រើសនេះខុសពីជម្រើសទី២ នៅត្រង់មិនបានកំណត់ពេលវេលា។ ហេតុដូច្នោះ ជម្រើសនេះមិន  
ស៊ីជាមួយនឹងគោលនយោបាយរបស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងការបង្កើតការងារសម្រាប់ជនជាតិខ្មែរទេ។

**៤. ការប៉ាន់ស្មានបឋមចំណាយកាតព្វកិច្ចនិងផលប៉ះពាល់ចំពោះការប្រកួតប្រជែង**

**៤.១. ការកំណត់នូវភារកិច្ច និងប្រភេទចំណាយ**

**៤.២. វិសាលភាពនៃជម្រើស**

នៅទំព័រភ្ជាប់ខាងក្រោយមានការប៉ាន់ស្មានពីបន្ទុកចំណាយរបស់ធុរកិច្ចនិងរដ្ឋាភិបាល។ ដូច្នោះវាបានឆ្លង  
តបនឹងចំណុចទាំងពីរខាងលើនេះ។

**៤.៣. ប៉ាន់ស្មានកម្រិតកំណើននៃចំណាយកាតព្វកិច្ចរបស់ធុរកិច្ចនិងរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល**

ធុរកិច្ច	កម្រិតកំណើននៃចំណាយ កាតព្វកិច្ច	អំណះអំណាង(មើលទំព័រខាងក្រោយ)
ជម្រើសទី១ : ប្រកាស	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	បន្ទុកចំណាយសរុបរបស់ធុរកិច្ចគឺ ៧៥ ០០០ ដុល្លារ។ អ.ប.ប.ម. ម្នាក់ៗត្រូវចំណាយអស់១៩០ ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ។ យើងពិចារណាថា នេះជា ចំនួនតិចតួច បើធៀបនឹងចំណូលរបស់ពួកគេ។
ជម្រើសទី២: ប្រកាស ផ្តល់ការអនុញ្ញាតជា បណ្តោះអាសន្នដល់អ្នក បកប្រែភាសាជាជនជាតិ បរទេសធ្វើការជាគូរនឹង មគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ។	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	អ.ប.ប.ម. ម្នាក់ៗត្រូវចំណាយតែ២ដុល្លារក្នុងមួយ ឆ្នាំ។  ប្រសិនបើធៀបនឹងជម្រើសទី១ ជម្រើសនេះមាន បន្ទុកចំណាយកាតព្វកិច្ចទាបណាស់។

រាជរដ្ឋាភិបាល	កម្រិតកំណើននៃចំណាយ កាតព្វកិច្ច	អំណះអំណាង
ជម្រើសទី១ : ប្រកាស	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	ដោយដកចេញនូវកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណពីអ.ប.ប.ម. ដែលកម្រៃនេះយកមកទូទាត់នឹងចំណូលរបស់រដ្ឋា ភិបាល ដូចនេះ បន្ទុកចំណាយសុទ្ធរបស់ រដ្ឋាភិបាលតិចតួចណាស់(២៧០០ដុល្លារ)។
ជម្រើសទី២: ប្រកាស ផ្តល់ការអនុញ្ញាតជា បណ្តោះអាសន្នដល់អ្នក	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	បន្ទុកចំណាយរបស់រដ្ឋាភិបាលខ្ពស់ជាងបន្ទុកចំ ណាយជម្រើសទី១ ក៏ប៉ុន្តែនៅតែទាប(២៥ ២០០ ដុល្លារ)។ ចំនួននេះ គឺតិចតួចធៀបនឹងថវិកាប្រចាំ ឆ្នាំរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍។

<p>បកប្រែភាសាជាជនជាតិ បរទេសធ្វើការជាគូរនឹងម គ្គីទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ។</p>		
-------------------------------------------------------------------------------	--	--

៤.៤. ប៉ាន់ស្មានកម្រិតនៃផលចំណេញ

រាជរដ្ឋាភិបាល	កម្រិតផលចំណេញ	មូលហេតុ
<p>ជម្រើសទី១ : ប្រកាស</p>	<p>គួរឲ្យកត់សម្គាល់</p>	<p>ផលប្រយោជន៍គឺគាំទ្រលិខិបទដ្ឋានគតិយុត្តដែល មានស្រាប់ ដើម្បីបង្កើនការងារដល់មគ្គុទេសក៍ ទេសចរខ្មែរ និងធានាថារៀនទេសចរទទួល បានព័ត៌មានសុក្រឹតអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រនិងវប្បធម៌រប ស់ខ្មែរ។ ប្រកាសនេះឆ្លើយតបនឹងការកើនឡើង ទីផ្សារសេវាទេសចរណ៍សម្រាប់រៀនទេសចរដែល មិនចេះភាសាអង់គ្លេស បារាំង ឬភាសាផ្សេងទៀត ដែលមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរអាចបម្រើជូនបាន។ ប្រកាសនេះនឹងធ្វើឲ្យកាន់តែប្រសើរនូវសេវាទេស ចរណ៍ ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងការកើនឡើងនៃទីផ្សារ ទេសចរណ៍ និងផ្តល់នូវផលចំណេញផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ដល់ប្រទេសកម្ពុជា។</p>
<p>ជម្រើសទី២: ប្រកាស ផ្តល់ការអនុញ្ញាតជា បណ្តោះអាសន្នដល់អ្នក បកប្រែភាសាជាជនជាតិ បរទេសធ្វើការជាគូរនឹង</p>	<p>គួរឲ្យកត់សម្គាល់</p>	<p>ជម្រើសនេះអាចផ្តល់នូវផលចំណេញផ្នែកសេដ្ឋកិ ច្ចដូចជម្រើសទី១ដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែ ជម្រើសទី១ ងាយ ស្រួលពង្រឹងការអនុវត្តជាង។</p>



មគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ។		
------------------------	--	--

៤.៥. តើមានផលប៉ះពាល់ដល់ការប្រកួតប្រជែងដែរឬទេ? មិនមាន

ប្រកាសនេះមានផលប៉ះពាល់ដល់ការប្រកួតប្រជែងជាលក្ខណៈទ្រឹស្តី ដែលកើតឡើងពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវដល់ អ.ប.ប.ម. ត្រូវសុំអាជ្ញាបណ្ណ ក៏ប៉ុន្តែ ដោយសារ ចំណាយកាតព្វកិច្ចតិចតួច ផលប៉ះពាល់ដល់ការប្រកួត ប្រជែងមិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់។ ម្យ៉ាងទៀត ប្រកាសគាំទ្រដល់លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលមានស្រាប់ ដែល វិតត្យុតជនបរទេសមិនឲ្យប្រកួតប្រជែងជាមួយមគ្គុទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ករណីនេះស្ថិតនៅក្រៅវិសាលភាព នៃការវិភាគនេះ។

៤.៦. តើមានផលប៉ះពាល់លើយេនឌ័រដែរឬទេ?

តើបញ្ញត្តិកម្មនេះមានឥទ្ធិពលមកលើស្ត្រី(បុគ្គលនិងស្ត្រីជាម្ចាស់ធុរកិច្ច)ច្រើនជាងបុរស?មិន មាន

៥. កិច្ចពិគ្រោះយោបល់បឋម

ក្រុម	សហគ្រាស	វិធីសាស្ត្រ	សង្ខេបទស្សនៈ
មគ្គុទេសក៍ទេសចរ	សមាគមមគ្គុទេសក៍ទេសចរ និយាយភាសារុស្ស៊ី (មិនដឹងចំនួន)	ការសំដែងមតិដោយ សរសេរពីប្រធានសមាគម	គាំទ្រប្រកាស ពីព្រោះវា ផ្តល់នូវវិធានសម្រាប់ គ្រប់គ្រងអ្នកបកប្រែភាសា
	សមាគមមគ្គុទេសក៍ទេសចរ និយាយភាសាកូរ៉េ	ការសំដែងមតិដោយ សរសេរពីប្រធានសមាគម	គាំទ្រប្រកាស ពីព្រោះវា ផ្តល់នូវវិធានសម្រាប់

	(មិនដឹងចំនួន)		គ្រប់គ្រងអ្នកបកប្រែភាសា
ទីភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូន	ក្រុមហ៊ុន(ក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ ក្នុងស្រុកដែលជាសាខា របស់ក្រុមហ៊ុនអន្តរជាតិ)	ការសំដែងមតិដោយ សរសេរ	មិនគាំទ្រប្រកាស ពីព្រោះវា នឹងបង្កើនបន្ទុកចំណាយលើ ការជួលអ្នកបកប្រែភាសា ហើយប្រកាសនេះមិន ចាំបាច់ទេ
អ្នកប្រើប្រាស់	ក្រុមអ្នកប្រើប្រាស់ មិនបានពិគ្រោះយោបល់ទេ		
	អ្នកប្រើប្រាស់ មិនបានពិគ្រោះយោបល់ទេ		
រដ្ឋាភិបាល	ក្រសួង មិនបានពិគ្រោះយោបល់ទេ		
យេនឌ័រ	ក្រុមស្ត្រី មិនបានពិគ្រោះយោបល់ទេ		

**៦.សន្និដ្ឋាន**

**៦.១: សេចក្តីសង្ខេបនៃការចំណាយបន្ថែមនិងផលចំណេញ**

ជម្រើស	បន្ទុកចំណាយរបស់ វិស័យឧស្សាហកម្ម	បន្ទុកចំណាយរបស់ រដ្ឋាភិបាល	ផលចំណេញ
ជម្រើសទី១ : ប្រកាស	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	គួរឲ្យកត់សម្គាល់
ជម្រើសទី២: ប្រកាស ផ្តល់ការអនុញ្ញាតជាប ណ្តោះអាសន្នដល់អ្នក បកប្រែភាសាជាជនជា តិបរទេសធ្វើការជាគូរ នឹងមគ្គុទេសក៍ទេសចរ ខ្មែរ ។	មិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់	មិន គួរឲ្យកត់សម្គាល់	គួរឲ្យកត់សម្គាល់

៦.២. តើចាំបាច់ធ្វើRIS ដែរឬទេ? មិនចាំបាច់

បន្ទុកចំណាយកាតព្វកិច្ចរបស់ធុរកិច្ចនិងរបស់រដ្ឋាភិបាលមិនគួរឲ្យកត់សម្គាល់។ ម្យ៉ាងទៀត សំណើប្រកាសមានបំណងដោះស្រាយបញ្ហាអន្តរកាល។ ដូច្នោះ បញ្ហានេះនឹងត្រូវដោះស្រាយបាន នៅពេលមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរអាចនិយាយភាសាទាំងនេះបាន។

៦.៣. ជម្រើសដែលបានជ្រើសរើស

ជាអនុសាសន៍គឺ ទទួលយកសំណើប្រកាស ប៉ុន្តែទាមទារការកែសម្រួលខ្លះ ដូចជា ប្រកាសគួរតែខ្លីជាងនេះ អ.ប.ប.ម. មិនគួរអនុវត្តកាតព្វកិច្ចមួយចំនួន ដែលជាកាតព្វកិច្ចរបស់មគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរទេ(ឧទាហរណ៍ ចាំបាច់ត្រូវធានាសន្តិសុខសម្រាប់ភ្ញៀវទេសចរ ការពារបិត្តិកភ័ណ្ឌខ្មែរ ចូលរួមក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ និងចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការផ្សព្វផ្សាយទេសចរណ៍)។

លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ		មូលហេតុ
តើវាជាជម្រើសដែលមានបន្ទុកចំណាយអប្បបរមាសម្រាប់វិស័យឧស្សាហកម្មនិងសហគមន៍ដែរឬទេ?	មិនមែន	ជម្រើសទី២ ជាទូទៅមានបន្ទុកចំណាយតិច។
តើជម្រើសនេះផ្តល់នូវផលចំណេញអតិបរមាដែរឬទេ?	មែន	ការកែសម្រួលជម្រើសទី១ ដូចដែលបានផ្តល់ជាអនុសាសន៍ នឹងធ្វើឲ្យការគ្រប់គ្រងងាយស្រួលបំផុត និងការពង្រឹងការអនុវត្តដើម្បីធានាថា អ.ប.ប.ម. មិនដណ្តើមការងារពីមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរខ្មែរ ខណៈដែលទីផ្សារទេសចរណ៍ កំពុងតែកើនឡើង។
តើវាជាជម្រើសដែលមានហានិភ័យអប្បបរមាសម្រាប់សាធារណៈដែរឬទេ?	មិនអនុវត្ត	មិនមានហានិភ័យចំពោះសាធារណជនដែលប្រកាសនេះត្រូវដោះស្រាយនោះទេ។

ការរួមផ្សំគ្នានៃលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យគឺជាការពេញចិត្ត ទោះបីជា លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនីមួយៗមានភាពអវិជ្ជមានសូមមើលការអំណះអំណាងដូចខាងក្រោម ៖

គ្រប់ជម្រើសទាំងអស់ដោះស្រាយបញ្ហា ដែលខ្វះមគ្គុទេសក៍ទេសចរមិនអាចនិយាយភាសាមួយចំនួនតាម តម្រូវការរបស់ភ្ញៀវទេសចរ ក្នុងរយៈពេលខ្លី។ ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី ជម្រើសដែលគួរជ្រើសរើសនោះគឺ កែសម្រួលជម្រើសទី១ ដែលមានភាពងាយស្រួលក្នុងការពង្រឹងការអនុវត្តនិងការគ្រប់គ្រងអ.ប.ប.ម. (ជាពិសេស ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន ងាយស្រួលស្គាល់)ជាងជម្រើសទី២។ ជម្រើសដែលបាន ជ្រើសរើសនេះនឹងគាំទ្រដល់គោលនយោបាយរដ្ឋាភិបាលក្នុងការបង្កើតការងារសម្រាប់មគ្គុទេសក៍ទេសចរ ខ្មែរ ហើយវាត្រូវបានគេវិនិច្ឆ័យថា ផ្តល់ផលចំណេញបន្ថែមច្រើនជាងបន្ទុកចំណាយបន្ថែមនៃជម្រើសរើស ដែលបានជ្រើសរើសនោះ បើធៀបជាមួយនឹងជម្រើសទី២។

**៧. ការអនុវត្ត**

ប្រសិនបើជម្រើសបញ្ញត្តិកម្មត្រូវបានជ្រើសរើស៖

៧.១. តើវិធានការអ្វីត្រូវបានជ្រើសរើសដើម្បីលើកកម្ពស់តម្លាភាពនិងអភិបាលកិច្ចក្នុងអំឡុងពេលនៃការអនុវត្ត?

ក្រសួងទេសចរណ៍បានធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងទៅគ្រប់ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍ទាំងអស់ ស្តីពីការចេញ ប្រកាសនេះ។ ប្រកាសនេះអនុញ្ញាតឲ្យមានការធ្វើអធិការកិច្ច ដើម្បីពង្រឹងការអនុវត្ត។

៧.២. តើគួរធ្វើការពិនិត្យបញ្ញត្តិកម្មនេះឡើងវិញ ក្រោយពេលបញ្ញត្តិកម្មនេះត្រូវបានអនុវត្តដែរឬទេ? បើដូច្នោះ តើបញ្ញត្តិកម្មនេះត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញយ៉ាងដូចម្តេច និងនៅពេលណា?

ប្រកាសនេះត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ ដើម្បីកំណត់ថាតើ មានចាំបាច់ត្រូវបន្តអនុវត្តប្រកាសនេះតទៅ ទៀតក្នុងរយៈពេល៣ឆ្នាំ ឬតិចជាងនេះ ប្រសិនបើ អ.ប.ប.ម. ថយចុះ។

ដំណើរការ	ឈ្មោះ	ហត្ថលេខា	កាលបរិច្ឆេទ
រៀបចំដោយ (ក្រសួងពាក់ព័ន្ធ)			
ត្រួតពិនិត្យដោយ (ORIA)			

ឯកភាពដោយ (ORIA)			
បញ្ជូនទិន្នន័យដោយ			
បញ្ជូនក្នុងគេហទំព័រដោយ			